

■ ■ ■ *XI.* ■

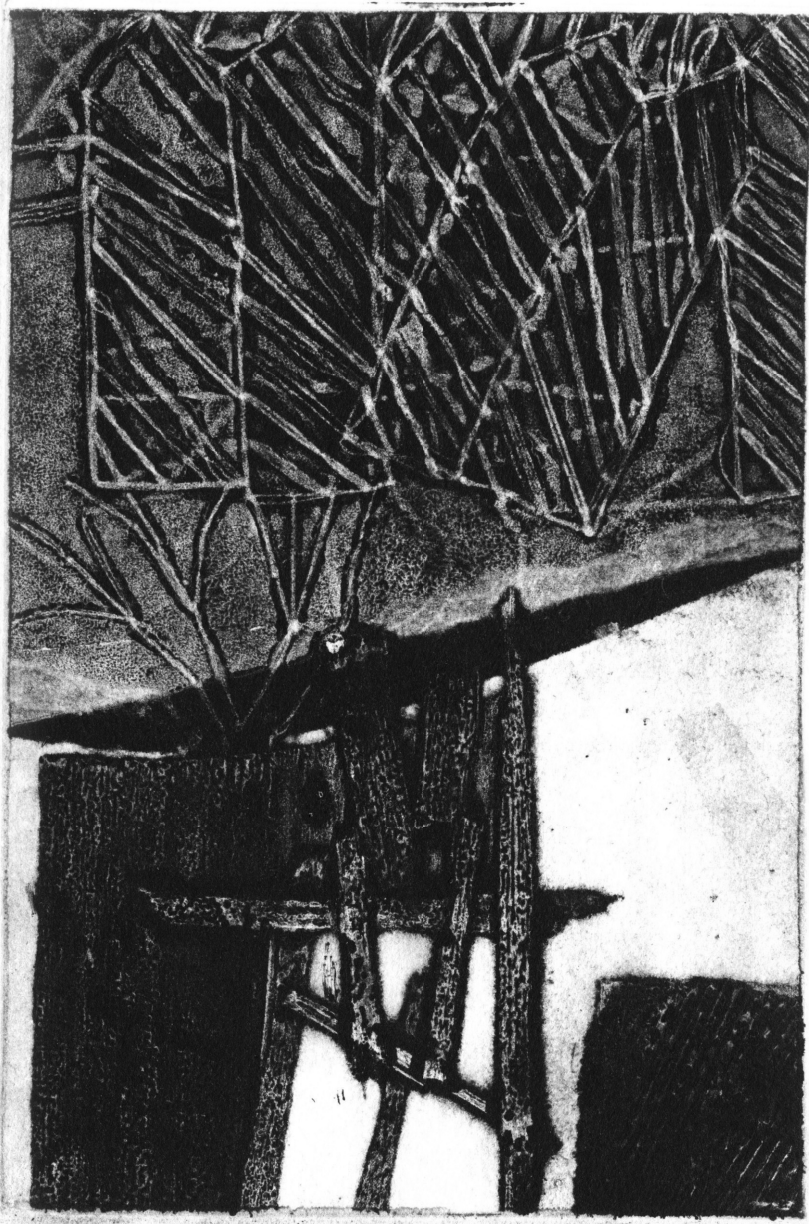
EGY UDVARI KARMESTERHEZ

Mégis inkább úgy haladni, miként a
hullám a parti főveny teljes sávján:
az irány-harangjáték sem szól pusztán
azoknak, kik elől vagy hátul állva

vonulnak. De oldalra is. Tolmácsold
hát jól e tételt, az ismeretlenség
vonzása ne legyen kék végzetesség.
A szálló hangokat magad birtokold!

Ne tarts a légtornászokkal, a mélybe
ereszkedő barlangkutatókkal sem.
Otthonra így nem találsz. Rút kövekbe

botlasz, elesel. Holott fejedelem
lehetnél, vagy tökéletes udvaronc.
Fegyvertársak nélkül – csak örök tanonc.



DVORSKOM KAPELNIKU

Ipak: bolje tako napredovati
kao talas na celoj traci žala:
no što ne zvoni od zvona muzika
tek tima koji spreda il' pozadi

marširaju. Već na sve strane, svima.
Tumači to dobro, kô teze važne.
Kob da ti ne budu daleke varke.
Ti sam gospodari tim tonovima.

Nemoj kô vazdušni akrobati ti,
ni kao istraživaci dubine,
na taj način dom svoj nećeš stvarati.

Spotaći ćeš se o ružno kamenje.
Vladar il' dvoranin mogô bi biti.
Bez saveznika – učenik večiti.